







Depois dele o mundo
nunca mais foi o mesmo.

Elisha Graves Otis

Criador do primeiro elevador de segurança do mundo.

Ele inventou o elevador de segurança para o seu empregador em 1852, de acordo com registros disponíveis da época. Ele vendeu três elevadores em 1853 por US\$ 300 cada. Em seguida, as vendas caíram e não foram mais vendidos elevadores em 1853 e no início de 1854. Ele decidiu então promover a sua invenção, apresentando-a na Exposição do Palácio de Cristal, em Nova York, em maio de 1854. As vendas dispararam. Ele vendeu sete no restante de 1854, 15 em 1855, e o resto é a história. Elisha Otis morreu na epidemia de difteria de 1861, deixando os negócios para os seus dois filhos, que transformaram a Otis em uma empresa com presença global.

Depois de Elisha Graves Otis, a paisagem urbana do mundo nunca mais foi a mesma. Ele fez com que a imaginação de arquitetos e construtores de todo o mundo deixasse de parar no terceiro andar, dando liberdade ao homem para se lançar cada vez mais alto em suas construções, que invadiram as paisagens das grandes metrópoles do mundo.

1

After him, the world was never the same.

Elisha Graves Otis

Inventor of the first safe elevator

Elisha Otis invented the safety elevator for his employer in 1852, according to available records. He sold three elevators in 1853 for US \$300 each. Then sales slumped. No more were sold in 1853 or early 1854. He decided to promote his invention by showing it at the Crystal Palace Exhibition in New York City in May 1854. Sales shot up: He sold seven in the remainder of 1854, 15 in 1855 and the rest is history. Otis died in the diphtheria epidemic of 1861, leaving the business to his two sons, who grew it into a multimillion-dollar firm.

After him, the world's urban landscape was never the same, he made the imagination of architects and builders from around the world would stop on the third floor, allowed man to launch himself into the sky and build higher buildings that changed the landscapes of the world's largest, cities.

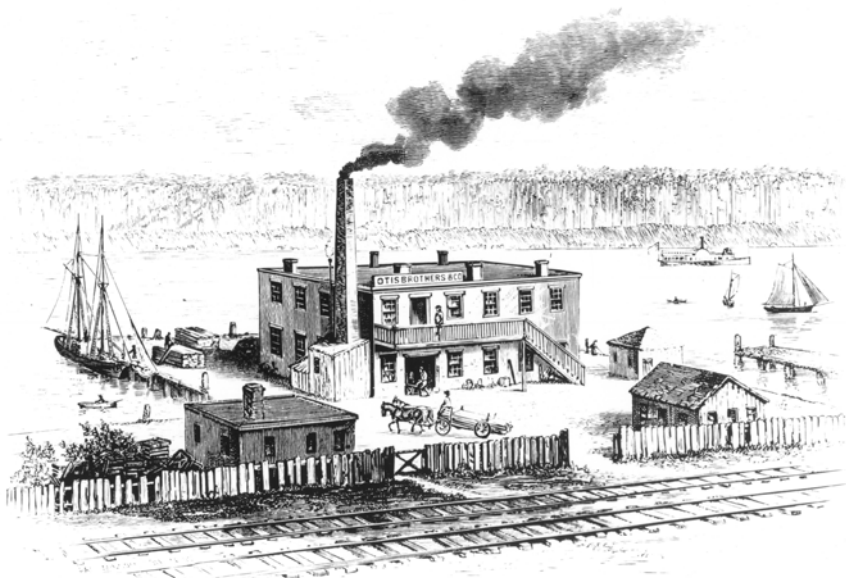
1800 1810 1820 1830 1840 1850

1852

A venda do primeiro elevador

Primeira fábrica da Otis no mundo, Yonkers, Nova York, EUA

Há 160 anos, em 20 de setembro de 1853, Elisha Otis fez a sua primeira venda e a Otis Elevator Company foi inaugurada. O comprador do primeiro elevador foi Benjamin Newhouse, que comprou o elevador para a sua fábrica de móveis em 275 Hudson Street, em Nova York. O preço do elevador era US\$ 300, e Otis, um capitão em uma companhia de artilharia em Yonkers, Nova York, aceitou um canhão (no valor de US\$ 58,65) como parte do pagamento. Mais tarde, no mesmo dia, Otis vendeu um elevador de segurança semelhante ao Searles e Williams, de Nova York.



Primeira fábrica da Otis no mundo, Yonkers, Nova York, EUA

First Otis plant in the world, Yonkers, New York, USA



First Otis plant in the world, Yonkers, New York, USA

Otis' First Sale

Around 160 years ago on Sept. 20, 1853 Elisha Otis made his first elevator sale and the Otis Elevator Company was launched. The buyer was Benjamin Newhouse, who wanted the elevator for his furniture factory at 275 Hudson Street in New York City. The price of the elevator was US\$ 300, but Otis, a captain in an artillery company in Yonkers, N.Y., accepted a cannon and its carriage (valued at US\$ 58.65) as partial payment. Later on the same day, Otis sold a similar safety elevator to Searles and Williams of New York City.

Propaganda da Otis em jornais

Otis newspapers advertising

1800 1810 1820 1830 1840 1850

1853



E.V. Haughwout & Co. – Nova York – EUA

Primeiro edifício comercial em que foi instalado um elevador de passageiros no mundo

Em 23 de março de 1857, foi instalado o primeiro elevador de passageiro no edifício comercial E.V. Haughwout & Co. - loja de departamentos localizada na Broadway com a Rua Broome, em Nova York. O equipamento tinha uma velocidade de 0,2 metros por segundo. Já na década de 1870, havia cerca de 2.000 elevadores Otis em operação e a eficiência dos equipamentos havia melhorado.

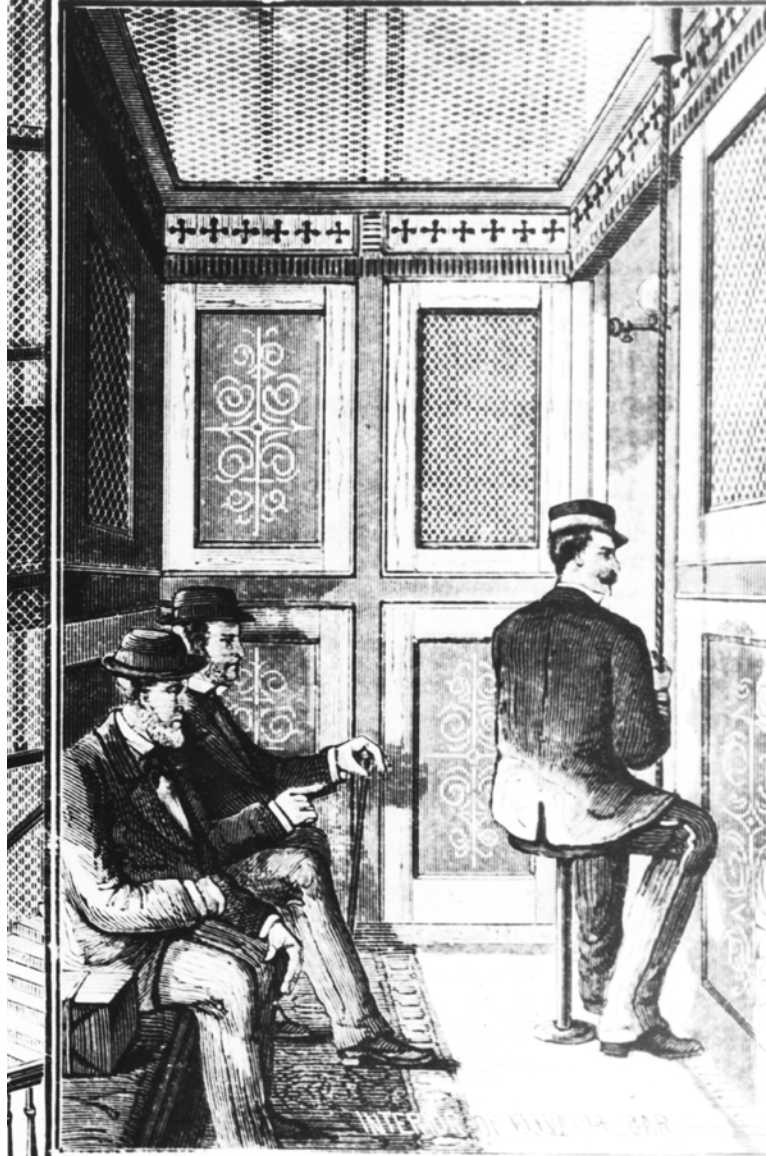
Building where the first commercial passenger elevator in the world was installed

On March 23, 1857, Otis' first commercial passenger elevator was installed in the E.V. Haughwout and Company department store at Broadway and Broome Street in New York City. The unit rose at a speed of 40 feet per minute (0.2 meters per second). By the 1870s, there were 2,000 Otis elevators in service as elevator safety and efficiency improved.

Elevador a Vapor

A N.P. Otis & Brother Company de Yonkers, Nova York, anteriormente conhecida como o E.G. Otis Company até a morte de seu fundador, Elisha Graves Otis, em 1861, anunciou um novo nome corporativo para a empresa. Charles R. Otis, um dos dois filhos de Elisha, foi nomeado presidente e outro filho, Norton P. Otis, foi nomeado tesoureiro. A Otis Brothers & Co. foi constituída em 8 de novembro de 1867.

Um ano depois, uma nova fábrica foi construída em Yonkers, Nova York. Em 1868, Otis Brothers desenvolveu um elevador de passageiros a vapor e alguns dispositivos de segurança além da invenção original. De repente, arquitetos e construtores perceberam que poderiam construir edifícios mais altos de grande valor comercial.



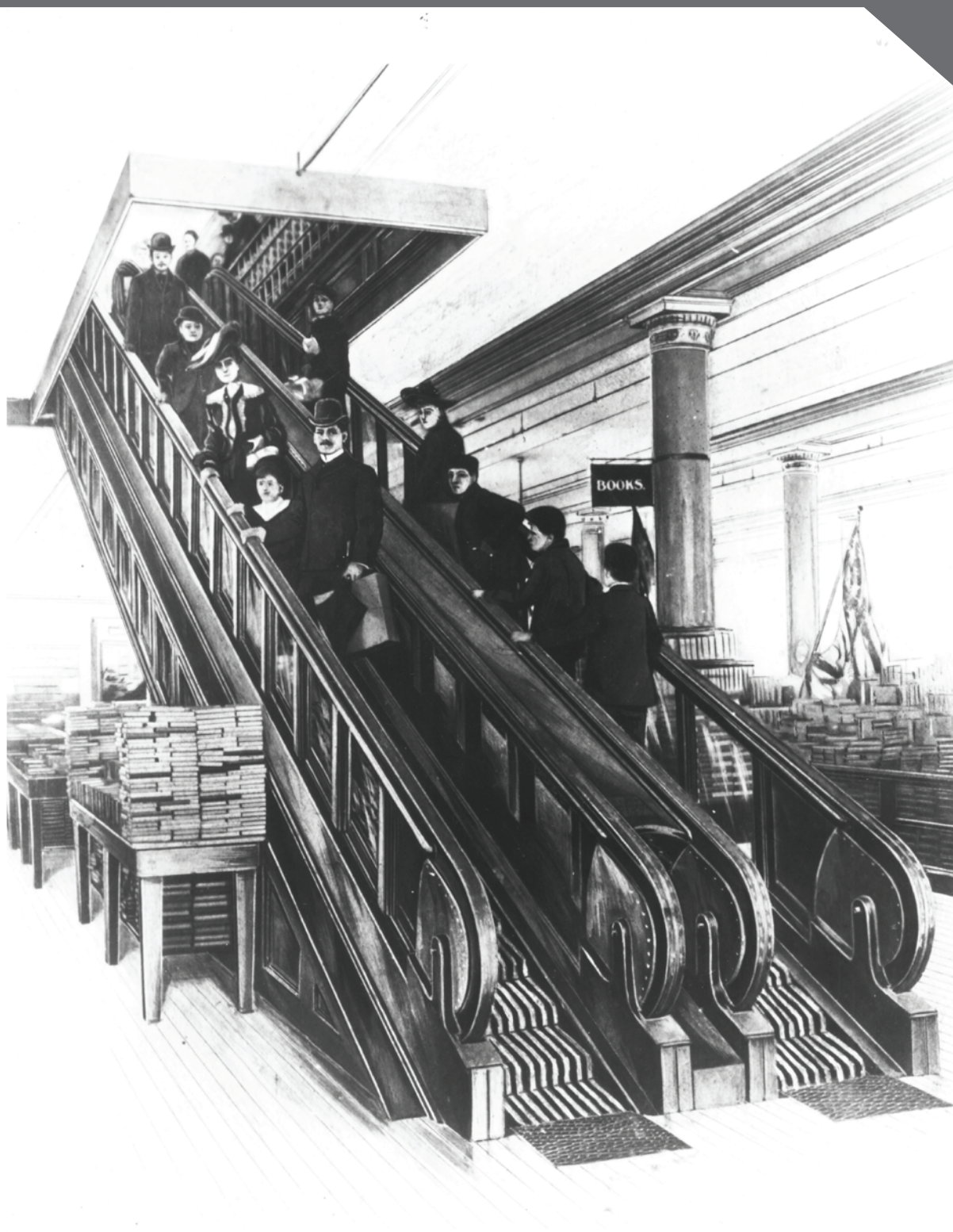
Steam elevator

The N.P. Otis & Brother Company of Yonkers, N.Y., previously known as the E.G. Otis Company until the death of its founder, Elisha Graves Otis, in 1861, announced a new corporate name for the firm. Charles R. Otis, one of two sons of Elisha Otis, was named president and the other son, Norton P. Otis, was named treasurer. The firm of Otis Brothers & Co. was incorporated on Nov. 8, 1867.

A year later a new factory building was completed in Yonkers, N.Y., at a cost of US\$13,000. By 1868, Otis Brothers had developed a steam passenger elevator with an elaborate car and a half dozen safety devices in addition to the original invention. Suddenly, architects and builders realized that elevators could make the upper floors of a building valuable, instead of wasted space.

1840 1850 1860 1870 1880 1890

1900



Elevadores Otis apresenta a escada
rolante na Feira Mundial de Paris

Introduce escalator at the World's Fair in Paris

1840 1850 1860 1870 1880 1890

1906



Palácio das Laranjeiras (RJ)

Uma presença marcante no Brasil

A história da Otis no Brasil remonta a 1887, quando iniciou aqui suas atividades através de representantes locais que lançaram as bases para um negócio que transformaria os horizontes não só do país e, sim, de toda a América Latina.

Mas o seu verdadeiro momento começa por aqui em 1906, com a venda de seu primeiro elevador elétrico para o Palácio das Laranjeiras, hoje residência oficial do governador do Estado do Rio de Janeiro.

Com mais de 100 anos em funcionamento, o elevador se encontra com exemplar conservação, e mantém suas características estéticas ainda originais, assim como na data da sua instalação.

Laranjeiras Palace (RJ)

A striking presence in Brazil

The history of Otis in Brazil started in 1887 when the company began its activities through local agents who established the basis for a business that would transform the horizons not only of the country but all of Latin America.

Business really took off in 1906 when the company sold its first electric elevator to the Laranjeiras Palace, currently the official residence of the state governor of Rio de Janeiro.

With more than 100 years in operation, the elevator is still preserved, and retains its original aesthetic features, as well as the date of its installation.



Elevador do Palácio das Laranjeiras (RJ), até hoje mantém as características estéticas originais.

Elevator in the Laranjeiras Palace (RJ) which still retains its original aesthetic features today.

Elevador Lacerda, Salvador, Bahia

É o primeiro elevador urbano do mundo e foi construído para ligar a Cidade Alta à Cidade Baixa. Hoje é um dos principais pontos turísticos da cidade de Salvador. Do alto de suas torres tem-se a bela vista da Baía de Todos-os-Santos, do Mercado Modelo e, ao fundo, o Forte do Mar.

Foi construído pelo engenheiro Augusto Frederico de Lacerda, irmão do seu idealizador Antônio Francisco de Lacerda, utilizando peças de aço importadas da Inglaterra. As obras foram iniciadas em 1869 e, com os dois elevadores hidráulicos funcionando, em dezembro de 1873 ocorreu a inauguração. Em 1896 recebeu o nome de Elevador Lacerda em homenagem ao seu construtor.

Ao longo de sua história passou por grandes reformas e revisões, e a primeira delas foi em 1907, quando o equipamento passou de hidráulico para elétrico. Em 1930 quando foi construída uma nova torre a Otis foi escolhida para instalar duas novas cabinas.

Lacerda Elevator, Salvador, Bahia

It's the first world' urban elevator and was built to link the upper and lower parts of Salvador city. This is the best-known postcard view of the older part of the city. From the top of its towers, it has a beautiful view of the Bay of All Saints, 'Mercado Modelo' and in the background, the Fort of the Sea

It was built by engineer Augusto Frederico de Lacerda, brother of its founder Antônio Francisco de Lacerda, using parts of steel imported from England. Installation began in 1869 and, with two hydraulic elevators running in December 1873 was the inauguration. In 1896 he was named Lacerda Elevator in honor to its builder.

Throughout its history, it has undergone major reforms and revisions, and the first was in 1907, when the equipment went from hydraulic to electric. In 1930 when a new tower was built, Otis was chosen to install two new cabins.

8



Início da construção da segunda torre do Elevador Lacerda.

Start of the construction of the second Lacerda Elevator tower



Com o crescimento da cidade, em 1960 foi realizada a substituição das cabinas modernizadas em 1907, sendo a Otis a escolhida para fornecer dois novos elevadores. Em 1987, a Otis modernizou novamente os elevadores da 2ª Torre, instalados em 1930, aproveitando apenas as máquinas, os geradores e as guias.

O Elevador Lacerda foi tombado pelo Instituto do Patrimônio Histórico e Artístico Nacional em dezembro de 2006.

Uma nova modernização foi iniciada pela Otis em 2012 para instalação de tecnologias inovadoras como o drive ReGen e o sistema de monitoramento E.M.S.

O Elevador Lacerda tem 72 metros de altura e chega a transportar 900 mil passageiros por mês ou, em média, 28 mil pessoas por dia. A Otis tem muito orgulho de fazer parte desta história!

With the growth of the city, in 1960 new cabs replaced the ones modernized in 1907 and Otis chosen to provide two new elevators. In 1987, Otis elevators were modernized again the 2nd Tower, installed in 1930, reusing only the existing machinery, generators and guide rails.

The Lacerda Elevator was put under governamental trust by the National Historical and Artistic Heritage in December 2006.

A new modernization was started in 2012 by Otis for the installation of innovative technologies such as ReGen drive and EMS monitoring system.

The Lacerda Elevator is 72 meters tall and comes to move 900,000 passengers per month or an average of 28,000 people per day. Otis Brazil is proud to be part of this story.



Presença marcante da Otis na história do Elevador Lacerda.

A striking presence in the story of Lacerda Elevator.

1870 1880 1890 1900 1910 1920

1930

Fábrica no Rio de Janeiro, RJ

A Otis atuava no Brasil inicialmente com componentes importados, através de representantes comerciais. E em 1931 construiu a sua primeira fábrica no Brasil, localizada no Rio de Janeiro.

Factory in Rio de Janeiro, RJ

It initially operated in Brazil with imported components, through sales representative. In 1931 the first plant was built in Brazil, in Rio de Janeiro.



1870 1880 1890 1900 1910 1920

1931

1890 1900 1910 1920 1930 1940

1951



Fábrica de Santo André, SP

Em 1951, partiu para novo empreendimento em Santo André, na região do ABC, dinâmico polo industrial que surgiu na Grande São Paulo.

Factory in Santo André, SP

In 1951, it set up a new plant in Santo André was built, in the dynamic industrial hub of Greater São Paulo area, the ABC region.

1930 1940 1950 1960 1970 1980

1991



Fábrica de São Bernardo do Campo, SP

Em 1991, a Otis ergueu o Centro Industrial de São Bernardo do Campo, também na Grande São Paulo, na época a quarta maior fábrica do Grupo em todo o mundo, em tamanho e em capacidade instalada.

Factory of São Bernardo do Campo, SP

In 1991, Otis constructed the São Bernardo do Campo Industrial Center, also in Greater São Paulo area, at the time, this was the company's fourth-largest plant in the world in terms of size and installed capacity.

Primeira fábrica verde da Otis no Brasil, São Bernardo do Campo, SP

Em 2013, a Otis inaugura sua nova fábrica sustentável para continuar dando suporte ao crescimento e às necessidades do mercado brasileiro de elevadores. A nova fábrica foi desenhada e construída para minimizar impactos ambientais com a obtenção da certificação LEED - Leadership in Energy and Environmental Design - do U.S. Green Building Council. Esta planta produz uma ampla gama de elevadores Gen2 – o estado da arte em sistema de transporte vertical – e permitiu aumentar a nossa capacidade produtiva em até 50%.

First green factory in Brazil, São Bernardo do Campo, SP

In 2013, Otis Elevator Company opens a new environmentally friendly plant to continue help support Brazil's growing elevator market needs. Otis' new facility was designed and constructed to minimize environmental impact and meet the U.S. Green Building Council's Leadership in Energy and Environmental Design (LEED) standards. The facility produces an expanded range of our state-of-the-art Gen2 elevator systems and allowed increase our elevator production capacity by as much as 50 percent.

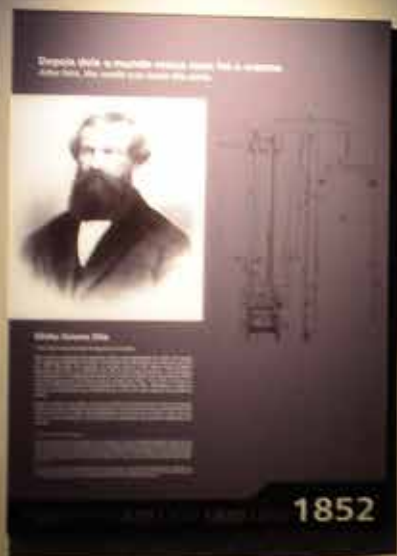


1930 1940 1950 1960 1970 1980

2013

Showroom Otis – Nossa história

Otis showroom - Our History





O mundo continua a avançar, e nós também

O elevador Gen2 com drive regenerativo ReGen™ pode reduzir o consumo de energia em até 75% em comparação com sistemas convencionais com drives não regenerativos. O Gen2 é um elevador sem casa de máquinas e o primeiro a utilizar sistema de cintas de aço revestidas com poliuretano para tracionar a cabina - tecnologia patenteada pela Otis. Tanto as cintas quanto a máquina sem engrenagem com rolamentos selados não necessitam de lubrificação, isentando o uso de óleo. As cintas de poliuretano são até 20% mais leves e duram até 3 vezes mais que o cabo de aço convencional. São mais silenciosas e flexíveis, além de eliminar o efeito de atrito entre os metais – produzidos pelos cabos de aço convencionais contra as polias.

The world continues to advance, and so do we

The Gen2 elevator combined with ReGen drive may reduce energy consumption by up to 75% compared to conventional systems with non-regenerative drives. The Gen2 is a machine-roomless elevator using Otis' patented, polyurethane-coated steel belt technology. These flat belts are used to hoist the elevator instead of conventional steel ropes. Both the belts and the gearless machine with sealed bearings require no additional lubrication, eliminating the need for storage, cleanup and disposal of hazardous waste. Polyurethane coated flat belts are up to 20% lighter and last up to 3 times longer than conventional steel ropes. They are quieter and more flexible, furthermore eliminating the metal-metal friction effect - caused by conventional systems.



A tecnologia inovadora utilizada para reaproveitar e economizar energia elétrica é o drive regenerativo – ReGen™. Estes drives possibilitam que a energia antes desperdiçada em sistemas tradicionais em forma de calor possa realimentar a rede elétrica interna do edifício, onde pode ser reutilizada por outros elevadores, para a iluminação elétrica, para o ar condicionado, para os computadores e até por outros equipamentos que estiverem conectados à mesma rede elétrica do edifício. O que antes era desperdício torna-se geração de energia. Este pacote tecnológico pode trazer redução de consumo de energia de até 75%, se comparado a equipamentos convencionais, maior durabilidade do equipamento, além de um transporte mais suave e silencioso.

Otis elevators combined with ReGen drives ensure effective protection of electrical and electronic systems while reducing energy consumption. ReGen drives expand elevators efficiency by conserving energy usually lost as heat during braking. ReGen drive collects this energy and returns it to the power grid of the building to be used by other electrical systems connected to such as lightning, air conditioning etc. ReGen drives produce clean energy which minimizes the impact on electric system in the building, besides helping to protect electrical sensitive equipment. What was once waste is now turned into power generation the elevators may reduce electric power consumption by up to 75% compared to conventional systems with non-regenerative drives.





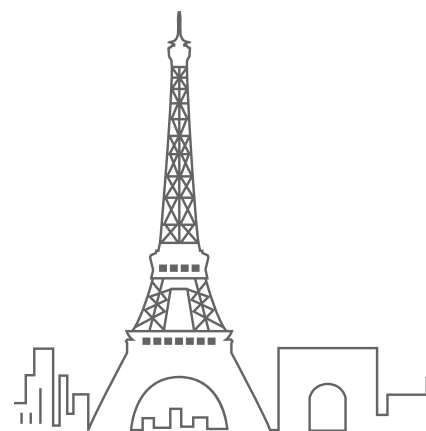
Nos últimos 100 anos, a Otis forneceu elevadores para oito dos dez edifícios mais altos do mundo.

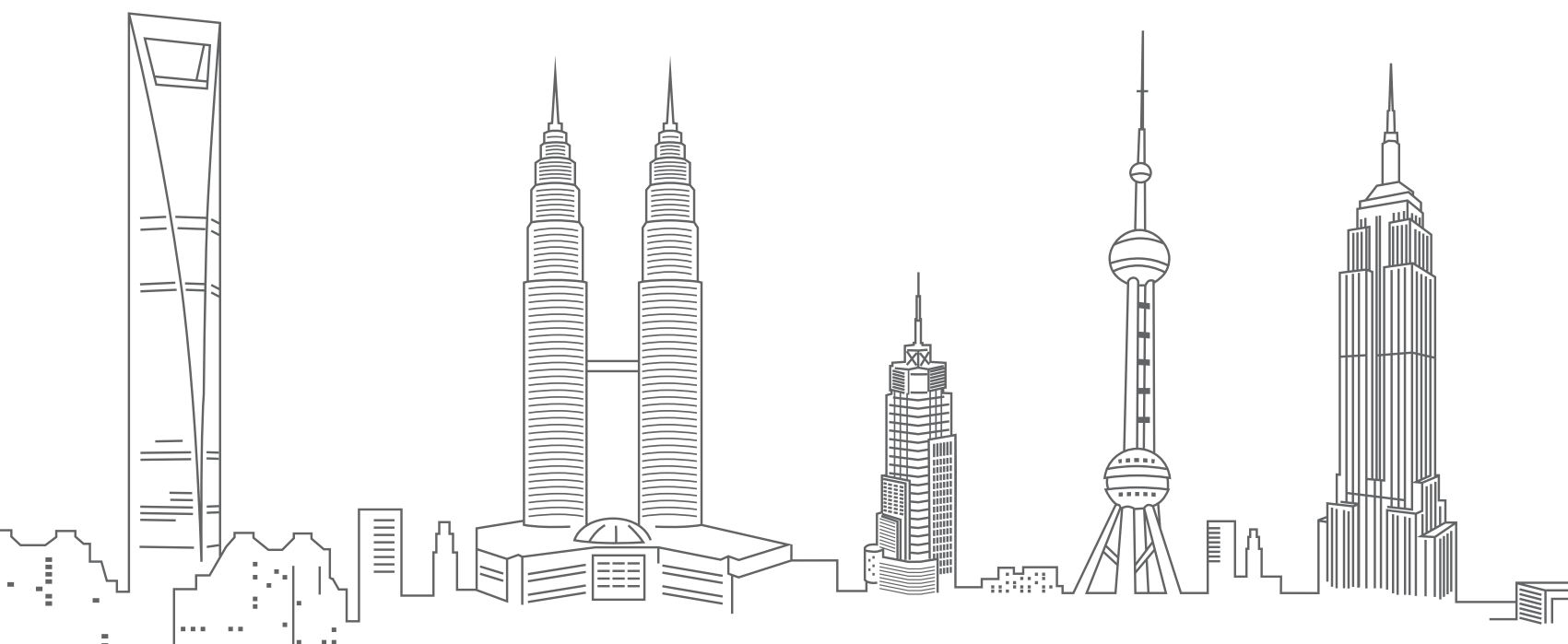
Skyrise é o primeiro sistema de elevador de alta velocidade da Otis, desenhado e concebido para prestigiados arranha-céus residenciais e comerciais.

Nossa expertise fundamenta-se na inovação e experiência. Do conceito à conclusão, deixe-nos criar soluções customizadas que atendam as necessidades específicas de seu projeto.

Over the past 100 years, Otis has provided elevators to eight of the ten World's Tallest Buildings.

Skyrise is Otis' premiere high-speed elevator system, designed and engineered for the world's most prestigious skyscrapers and high-rise residential and commercial buildings. Our expertise is rooted in innovation and experience. From concept to completion, let us create customized solutions to meet the unique needs of your project.







Showroom Otis – Estética e alta tecnologia de acionamento

Otis showroom - Aesthetics and high-tech advanced dispatching systems.



Sofisticação e beleza para seu empreendimento

A Otis desenvolve produtos de alta tecnologia que renovam conceitos do mercado de sistemas de transportes verticais, fazendo da marca a principal referência de tecnologia e inovação em todo o mundo.

As linhas de Estética da Otis foram projetadas exatamente para se adequar a este conceito, inovando na beleza e na qualidade do design dos produtos, que se integram e oferecem flexibilidade à arquitetura dos edifícios e às necessidades dos clientes, contribuindo com a valorização dos empreendimentos.

Sophistication and beauty to your project

Otis develops high-tech products that renew vertical transportation market concepts, making the brand the main reference for technology and innovation worldwide.

Otis Aesthetics lines were designed exactly to suit this concept, innovating in the product beauty and design quality, integrating and providing flexibility to the architecture of the buildings and to customer needs, contributing to the project valorization.

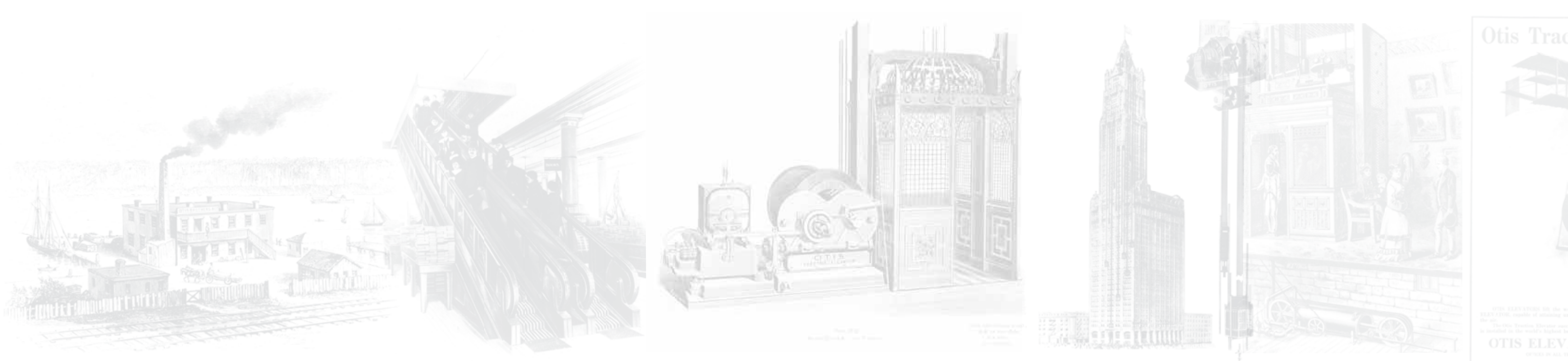






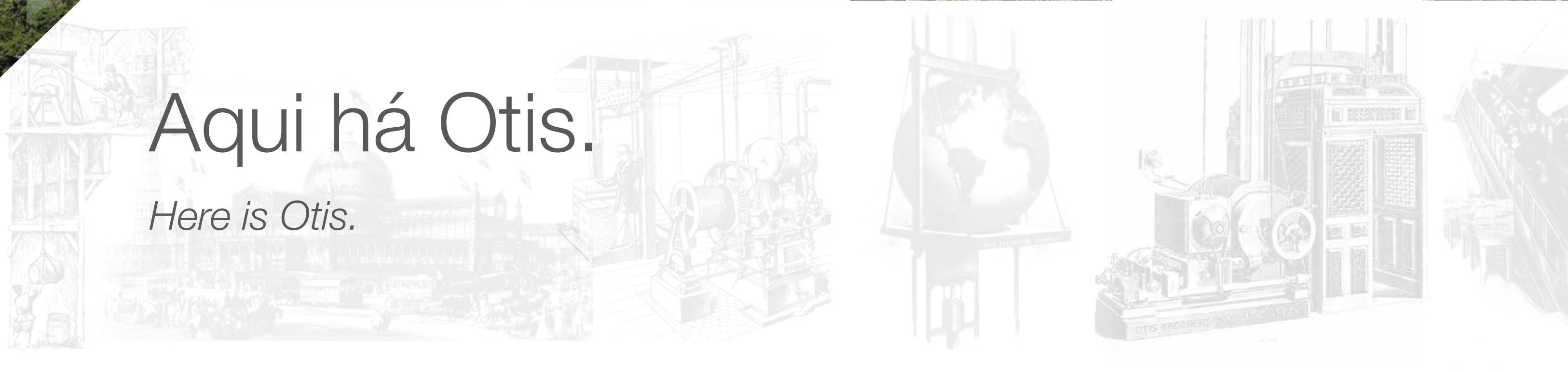


Here is Otis.



Aqui há Otis.

Here is Otis.

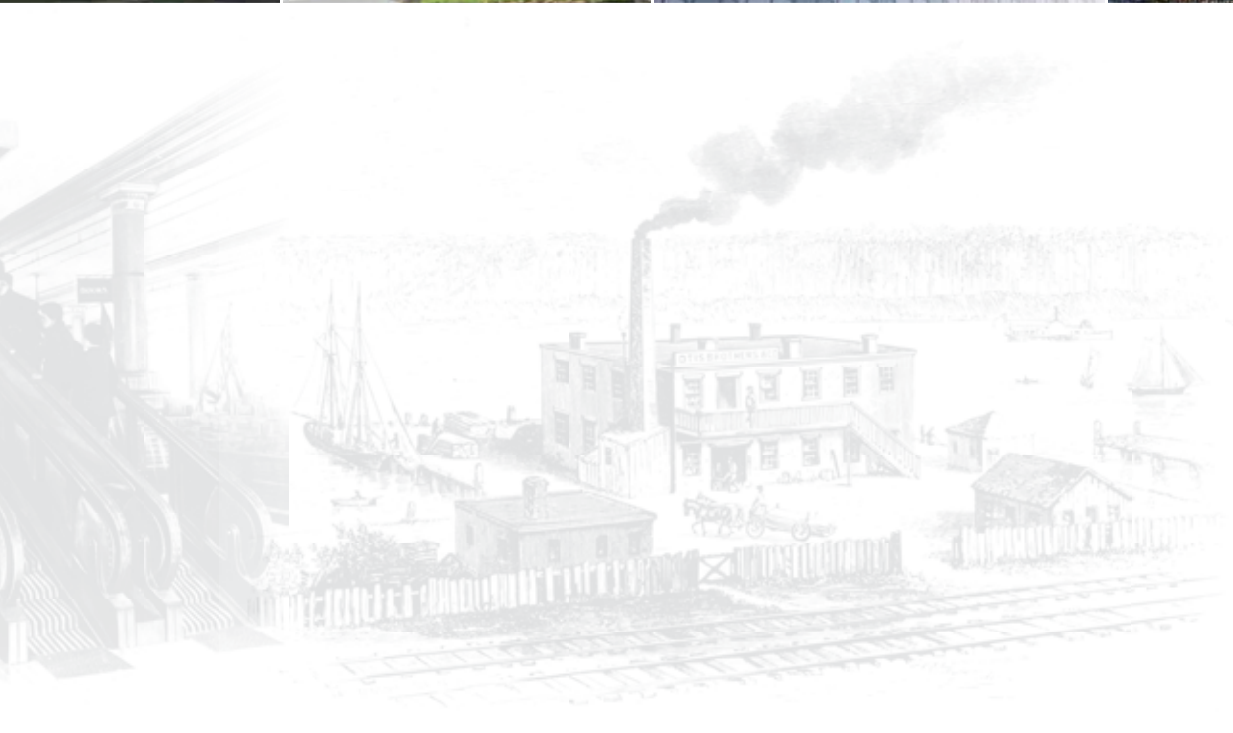
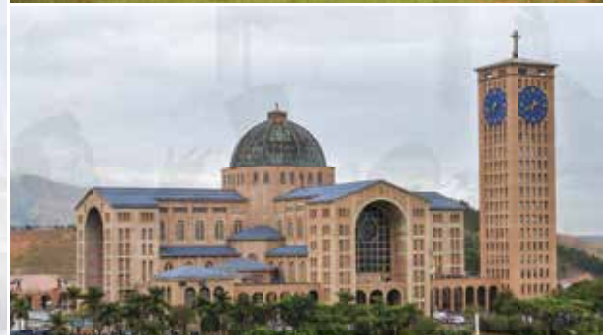
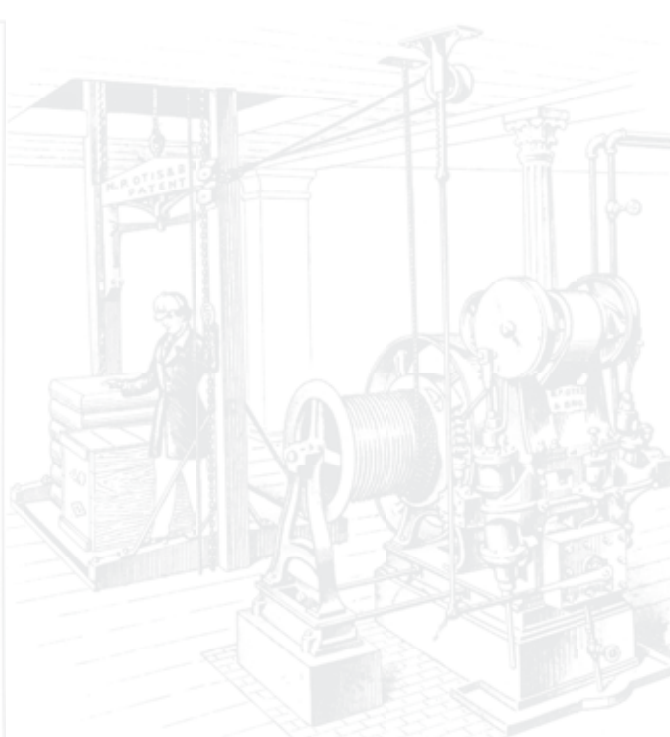


Elevator



world, and with the American OTIS TRACTION limited heights, today exemplifies man's dominion of especially solved the vertical transportation problem and buildings.

ATOR COMPANY
THE PRINCIPAL LIFES OF THE WORLD



O nosso compromisso é com soluções ambientalmente sustentáveis

A Otis oferece tecnologias sustentáveis para modernizar elevadores de edifícios residenciais e comerciais em todo o país com redução no consumo de energia.

No mercado brasileiro, há mais de 300 mil elevadores instalados e mais da metade deles com mais de 20 anos. Estes equipamentos necessitam de modernização para que tenham melhor desempenho e sejam mais eficientes quanto ao consumo de energia.

A modernização do elevador oferece uma série de benefícios aos usuários: mais segurança, melhor desempenho, funcionamento suave e silencioso e economia de energia de até 75%. Além disso, imóveis com elevadores modernizados têm, comprovadamente, significativa valorização no mercado.

It starts with a commitment to environmentally friendly solutions

Otis offers sustainable technologies to modernize elevators in residential and commercial buildings across the country with reduction in energy consumption.

More than 300,000 elevators are installed in Brazil, over half of them have been used for over twenty years. These elevators need to be modernized in order to enhance their performance, and all of them can be more energy-efficient with current available new technologies.

Elevator modernization can deliver a number of benefits to both customers and passengers, including: enhanced safety, improved performance, smooth and quieter operation and up to 75% of energy saving. In addition, buildings with modernized elevators have significant market appreciation.

28



Casa de máquinas sem modernização
Machine room without modernization



Casa de máquinas modernizada
Machine room modernized

A Otis agrega o uso de tecnologias mais avançadas e de uma engenharia mais inteligente para oferecer produtos e serviços inovadores que reduzem custos e o consumo de energia. Encorajamos e capacitamos os nossos mais de 60 mil funcionários, em todo o mundo, a cuidar de forma positiva e proativa do futuro.

2013 se tornou um marco para a Otis Brasil – ano em que foi inaugurada a nossa nova fábrica, totalmente sustentável, construída para buscar a principal certificação mundial de edifícios ambientalmente corretos (LEED Leadership in Energy and Environmental Design).

Tudo isso faz parte do nosso compromisso de incorporar a conscientização ambiental em tudo o que fazemos. Reconhecemos que este é um esforço contínuo, e sabemos que podemos aproximar nossa empresa, nossos fornecedores e nossos clientes de um objetivo comum: usar produtos, serviços e soluções mais verdes.

www.otis.com

